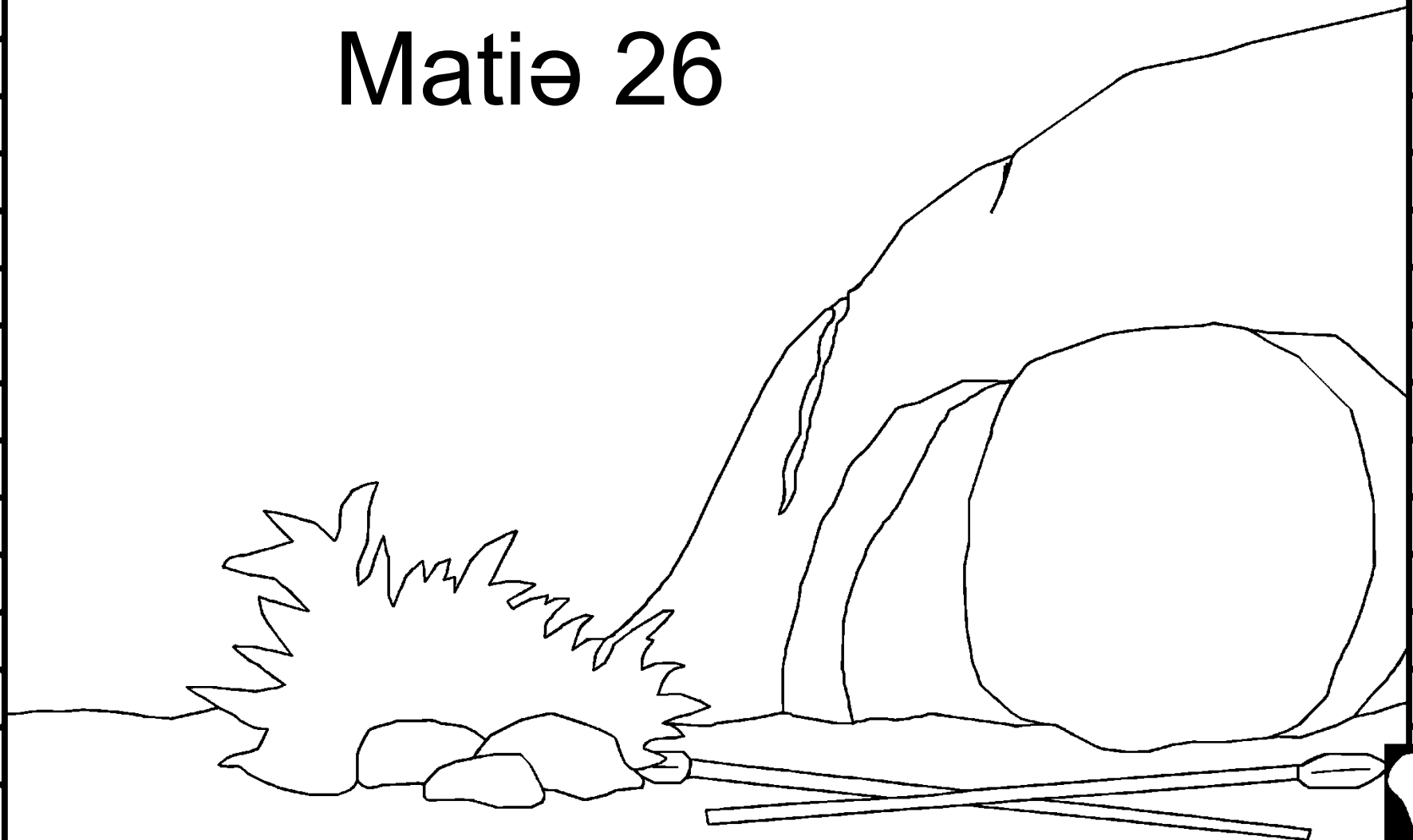
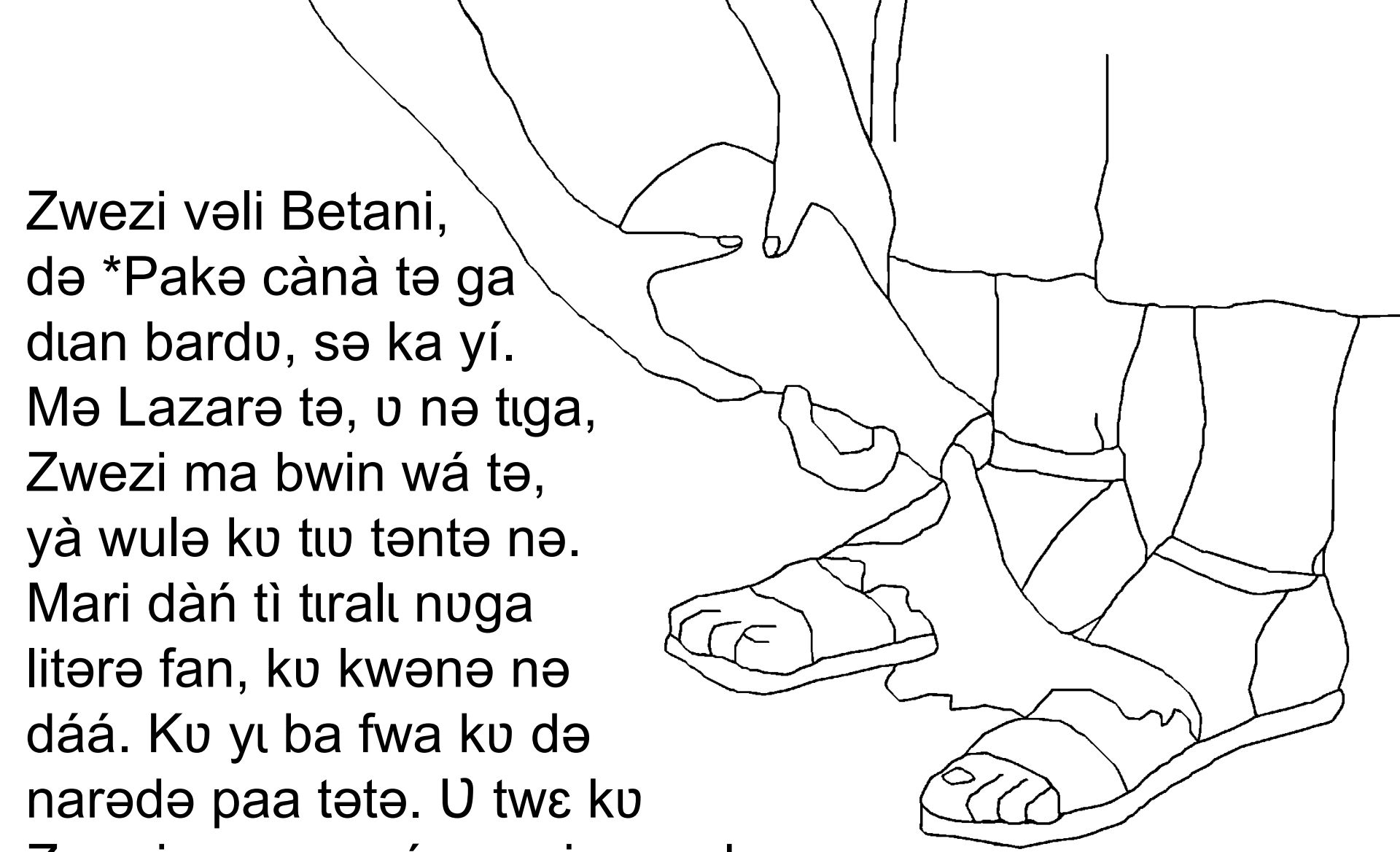
www.BibleForChildren.org

Matiə 26



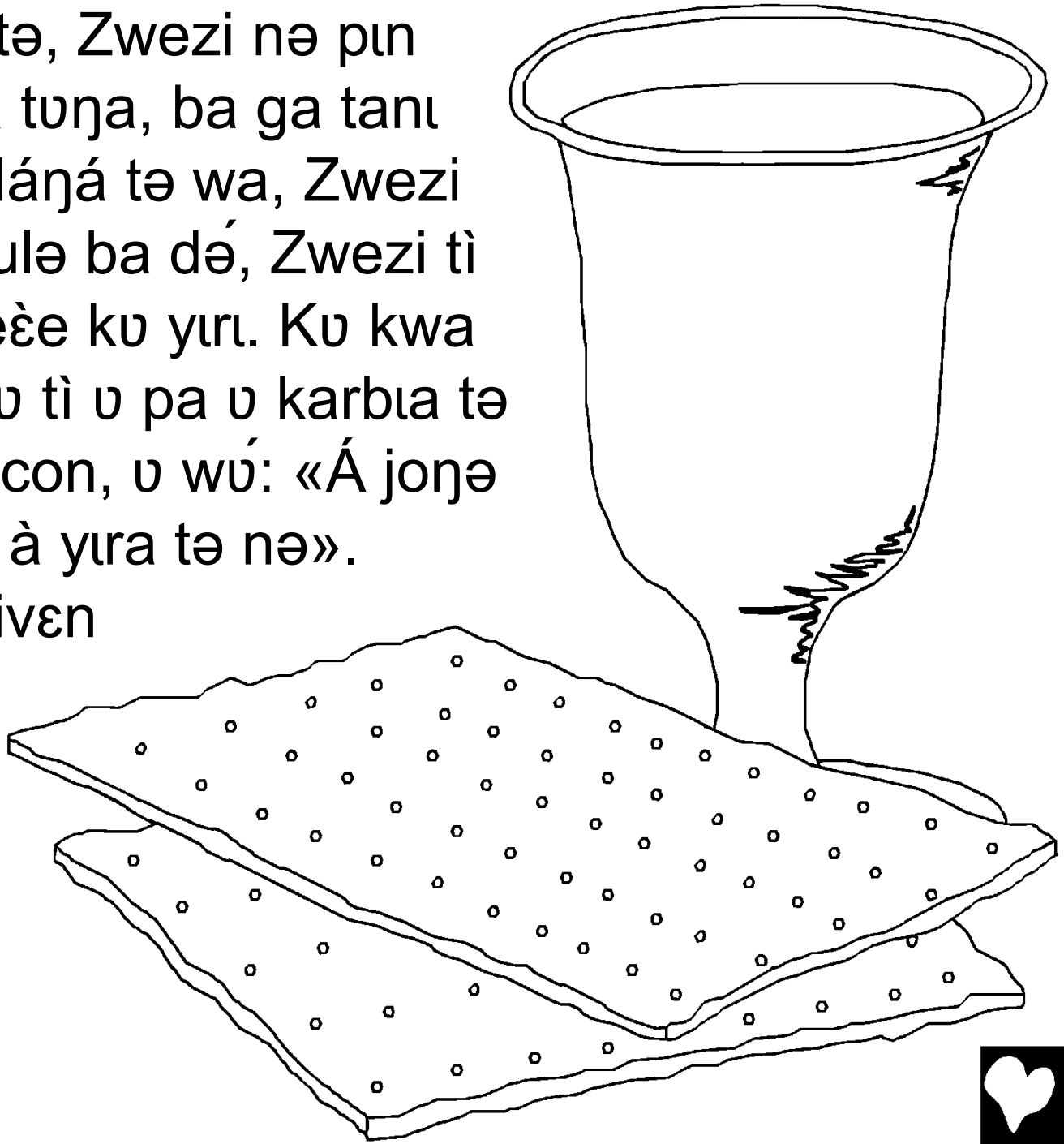


Zwezi vəli Betani,
də *Pakə cànà tə ga
dɪan bardʊ, sə ka yí.
Mə Lazarə tə, ʊ nə tɪga,
Zwezi ma bwin wá tə,
yà wulə kʊ tɪʊ təntə nə.
Mari dàń tì tɪralɪ nʊga
litərə fan, kʊ kwənə nə
dáá. Kʊ yɪ ba fwa kʊ də
narədə paa tətə. Ʊ twɛ kʊ
Zwezi nɛɛ nə, yá ʊ ga ja ʊ yukʊran,
ʊ ma pupugu ʊ nɛɛ nə. Dìə̀ tə
mama nii súə́ də tɪralɪ nʊga tə lwán tə.

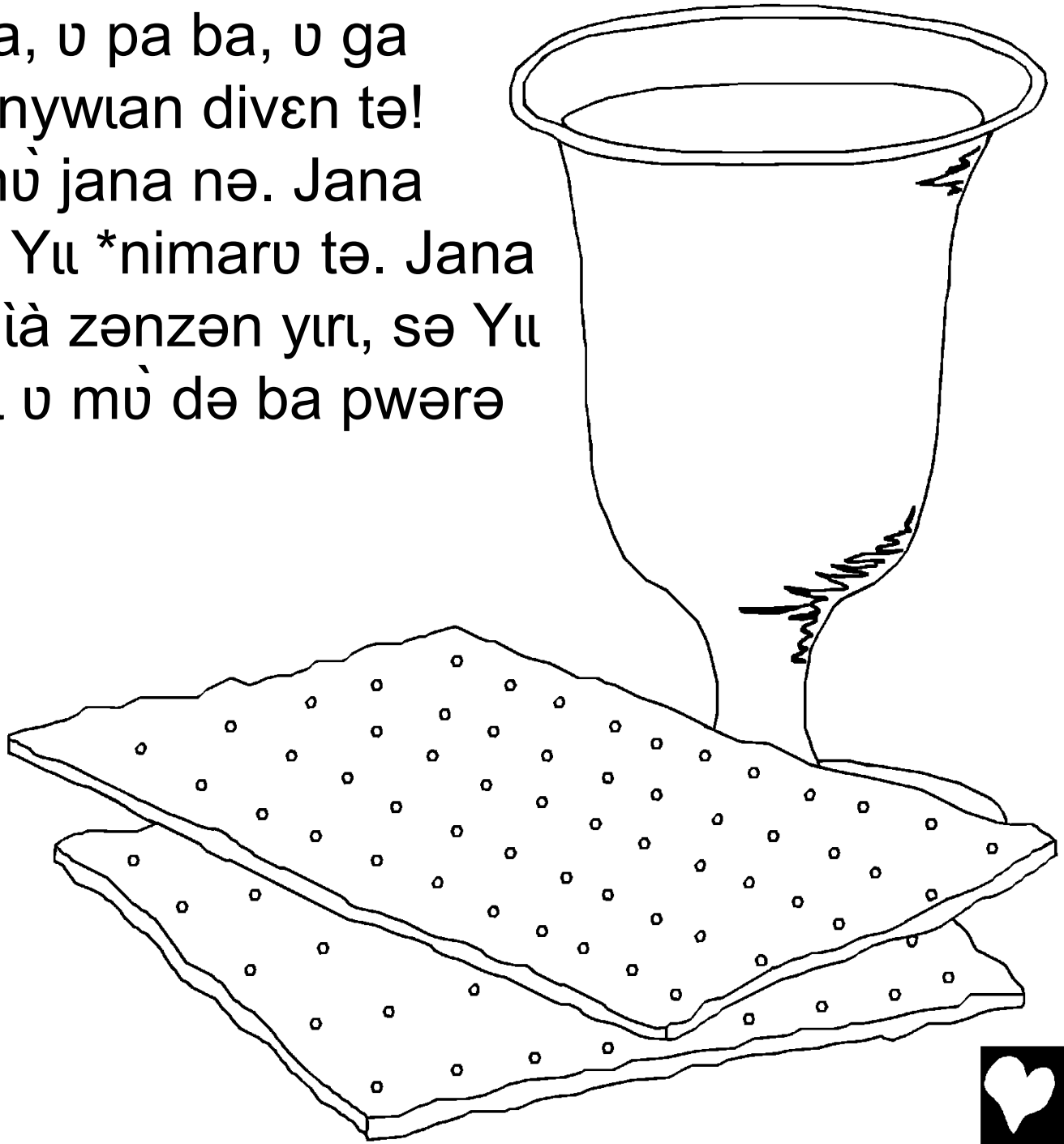
Yisəkariyɔtə Zwidasə, Zwezi karbıa fugə bələ tə wa lìù don, dàń vəli ʊ swìn *Zwifə-ba Yıı *joŋwana yun tìán tə con də, ʊ mʊ̀ pìà, sə ʊ kə Zwezi ba jìàn wa. Ba nə nì kʊ nətʊ, kʊ poli ba pùə́. Ba dàń ga swìn də, ba wá pa wá səbiu. Zwidasə dàń yà wulə ʊ pìà cwəŋə nəzəŋu, sə ʊ ma kə Zwezi ba jìàn wa.



Karbıa tə fwa kʊ tə, Zwezi nə pın nii, sə ba fwa. Ba tʊŋa, ba ga tanı Pakə wodiu tə. Máŋá tə wa, Zwezi də ʊ karbıa nə wulə ba də́, Zwezi tì dipɛn, ʊ kə Yıı lɛ̀eɛ̀e kʊ yırı. Kʊ kwa nə, ʊ fʊa fʊa kʊ, ʊ tì ʊ pa ʊ karbıa tə nə, ʊ ga swìn ba con, ʊ wʊ́: «Á joŋə kʊ tə, á də́! Kʊ yı à yıra tə nə».
Kʊ kwa nə, ʊ tì divɛn wùrú zʊŋa, ʊ kə Yıı lɛ̀eɛ̀e ka yırı.



Kʊ kwa nə, ʊ tì ka, ʊ pa ba, ʊ ga wʊ́: «Á mama tə nywɪan divɛn tə! Cígá, kʊ tə yɪ à mʊ̀ jana nə. Jana təntə nə bɪrɪ á də Yɪɪ *nimarʊ tə. Jana təntə nə wá nan lìà zənzən yɪrɪ, sə Yɪɪ kwɛn ba cʊna ʊ lɪ ʊ mʊ̀ də ba pwərə wa.»



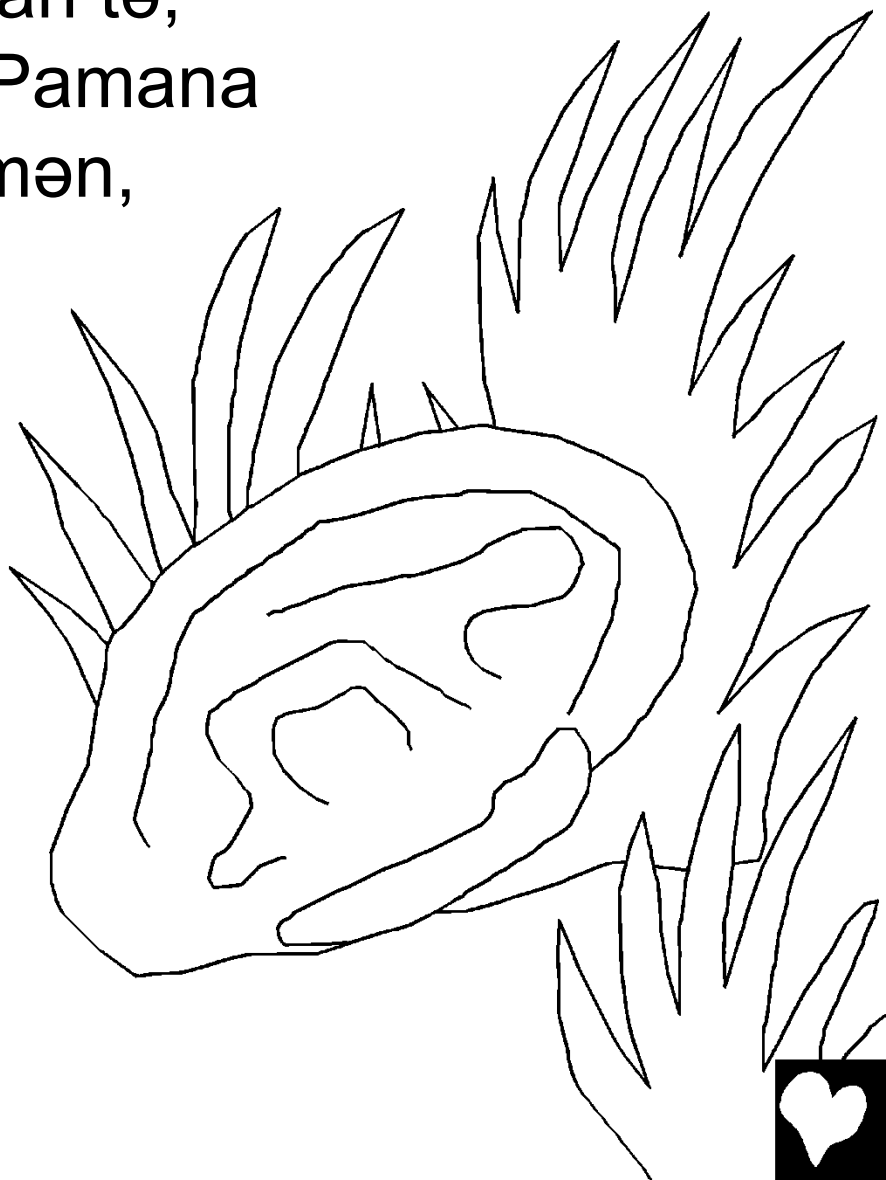
Zwezi swìn Simon Piyɛrə con, ʊ wʊ́: «Simon, Simon, cʊgʊ! *Sɪtana lòrì cwəŋə, sə ʊ zɪzaga aba, ndə ba nə zɪzaga wobɪa, sə ba lɪ tə də tə wopulə duən wa. Yá à dàń jʊn Yɪ à pa mʊ́, sə n waa tə, n nə ken Yɪ nə tə, dàn ká jén. Máŋá tə wa, n nə wá pìí n bà à con, sə n dàn n nubɪa jìàn». Simon Piyɛrə le wá, ʊ wʊ́: «*Yuu-Tiu, à ken à sírí, sə à zʊ bàń dìə̀ də mʊ́, sə à tɪ də mʊ́». Zwezi ma le wá, ʊ wʊ́: «Piyɛrə, à mʊ̀ nə swìn kʊ n con: N wá tɛn də, n yèrì nə zèn, nɛɛ batwa, də cəbɪʊ tə wà kwi».



Zwezi də ʊ karbıa tə dàń
vəli ba yí bwálɪ́ don,
ba boŋə ‹Zwesemane›.
Ʊ dàń ma swìn ba con,
ʊ wʊ́: «Á jənə yəbə,
də à vələ yáá, sə à jʊn Yıı».
Ʊ swìn, ʊ wʊ́: «Baba,
à nyına, wiən tə mɛ wàá tə
tʊŋa n con nə. Pa, sə yacara
tətə twiən tə yá nə. Yá kʊ nə
tà, sə kʊ tʊn, ndə à mʊ̀ nə pìà
nətʊ, kʊ yı, sə kʊ tʊn ndə n mʊ̀
nə nə pìà nətʊ tə».



Zwidasə jɪn pamana púlí, də *Zwifə-ba Yɪɪ *dìə̀ lìà tə nə cì ka nə tə, ʊ ja va kʊ bwálí təntə nə. Ba mʊ̀ lìà təntə yà yɪ Zwifə-ba Yɪɪ *joŋwana yun tìán tə, də *Farɪzɪan-ba yà nə tʊn ba. Pamana tə də lìà duən tə yà jə sɪsɪran mən, də cànán, də kwatara zɪla. Ba wa lìù don ma cʊ̀rí lagʊrɪ sìʊ́, ʊ ma za *Zwifə-ba Yɪɪ *joŋwana yun tìán nəkwɪa tʊ̀tʊ̀nʊ̀ jɪzən zɪɪn, ʊ gwəŋə. Zwezi dàń ma swìn, ʊ wʊ́: «Á yágá, kʊ mɛ nətʊ!» Ʊ ma dwen bɛɛ tə zɪɪn tə nə, ʊ ga zùrì kʊ.



Ba nə jın Zwezi, ba ja wá, ba va *Zwifə-ba Yıı *joŋwana yun tìán nəkwıa tə dìə̀ wa. Piyɛrə púə́ ba kwa yıŋʊna. Ba ken mən, ba jə̀ə́ tə yáá, Yıı joŋwana yun tìán nəkwıa tə kàrá tətəŋi wa. Piyɛrə də twá ʊ jə̀ə́ ba tətəŋi wa lá.



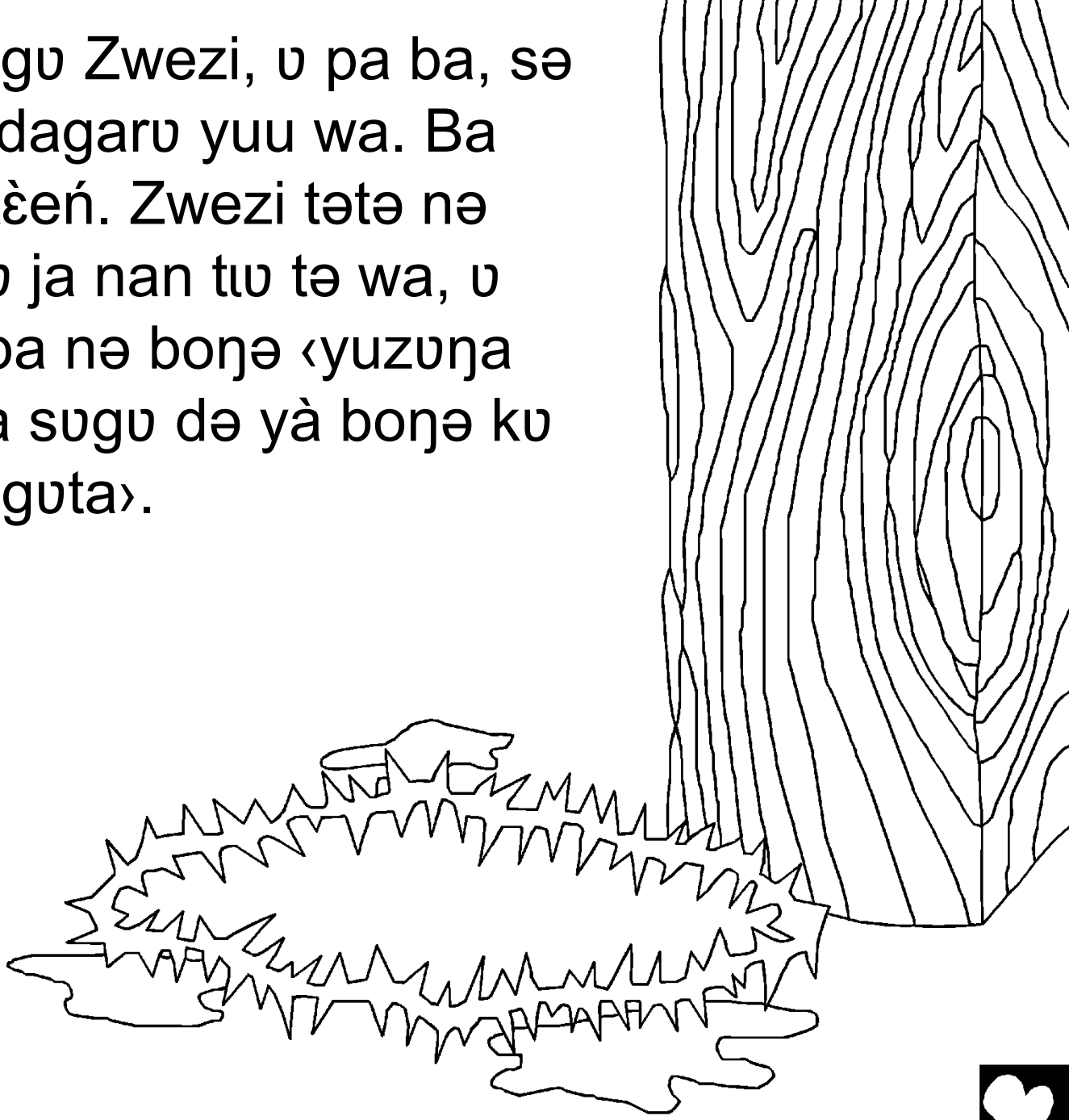
*Zwifə-ba Yıı *joŋwana
yun tìán nəkwıa tùtù̀nà
tə tùtù̀nù̀ don yın lá,
ʊ nə yı bɛɛ tə, Piyɛrə
nə za ʊ zıın tə ʊ gwəŋə,
dwíí tíú. Tùtù̀nù̀ təntə də
kúù̀ bwe Piyɛrə, ʊ wʊ́:
«Kʊ tà n mù̀ nə, à nı tìán
kárá tə wa də wá, naaa?»
Piyɛrə tə kúù̀ tɛn kʊ, də kʊ
tà cígá. Kʊ máŋá təntə tətə
wa nə, cəbıʊ kwi. Piyɛrə dàń nan,
ʊ ga kwi yinənkurə.



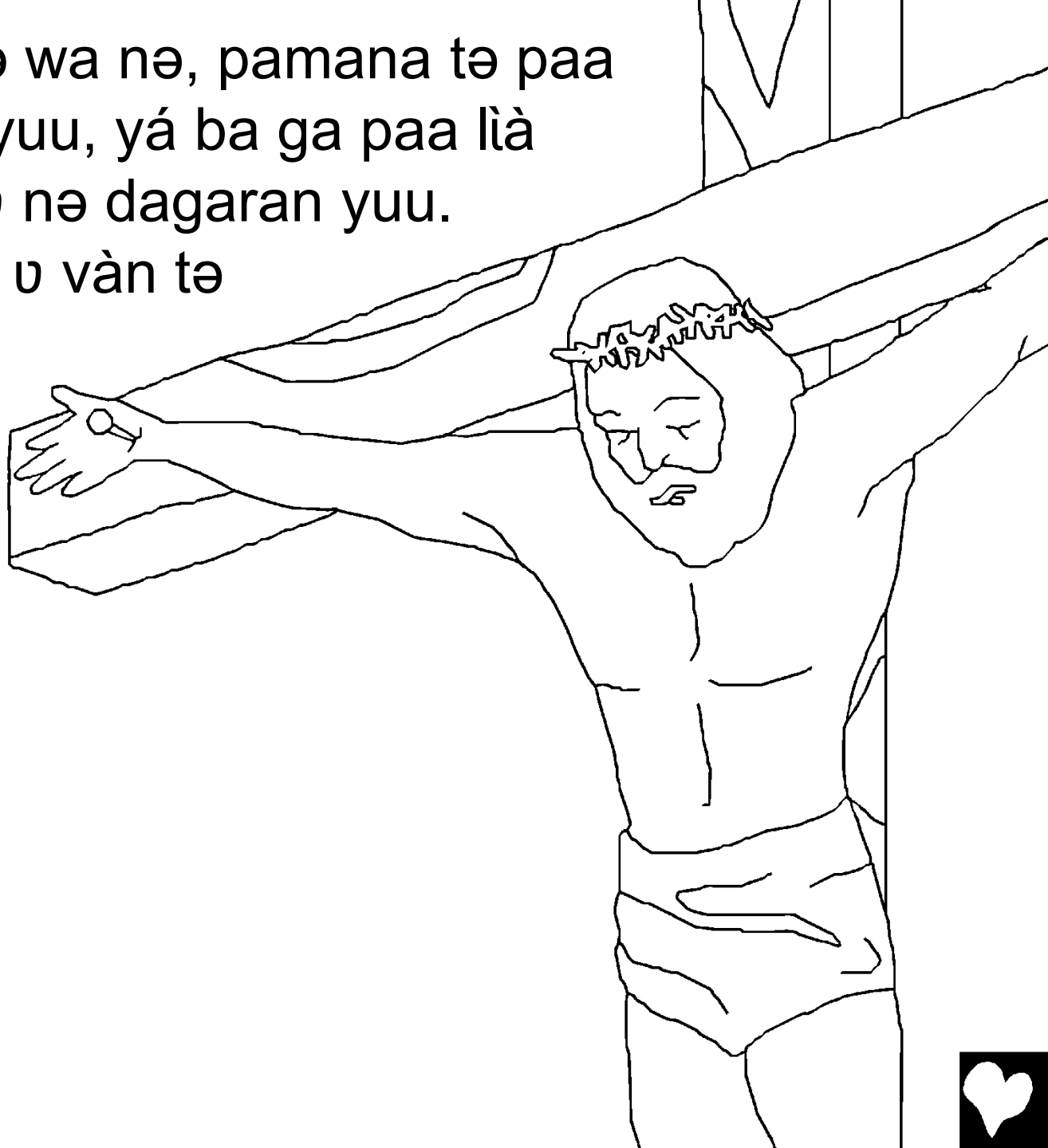
*Zwifə-ba *nəkwɪna, də Yɪ *joŋwana
yun tɪ́án tə, də Yɪ nii *yənu tɪ́án tə
mama ken duən, ba zàn ba ja Zwezi,
ba ja va *Pilatə yáá con. Pilatə dàń
ma wulə wá ʊ bwe, ʊ wʊ́: «N mʊ̀ nə
yɪ Zwifə-ba pɪʊ́ tə?»
Zwezi ma le wá, ʊ wʊ́:
«Mə kʊ yɪ nətʊ, ndə n nə
swɪ̀n tə». Pilatə nə pɪà,
sə ʊ dʊgʊ Zwezi tə, ʊ dàń pɪí
ʊ kʊ́ʊ̀ tɪ̀ sʊgʊ, sə ʊ swɪ̀n lɪà tə con.
Lɪà tə dàń cə̀rí, ba wʊ́: «Pa, sə ba
paa wá dagarʊ yuu wa! Pa,
sə ba paa wá dagarʊ yuu wa!»



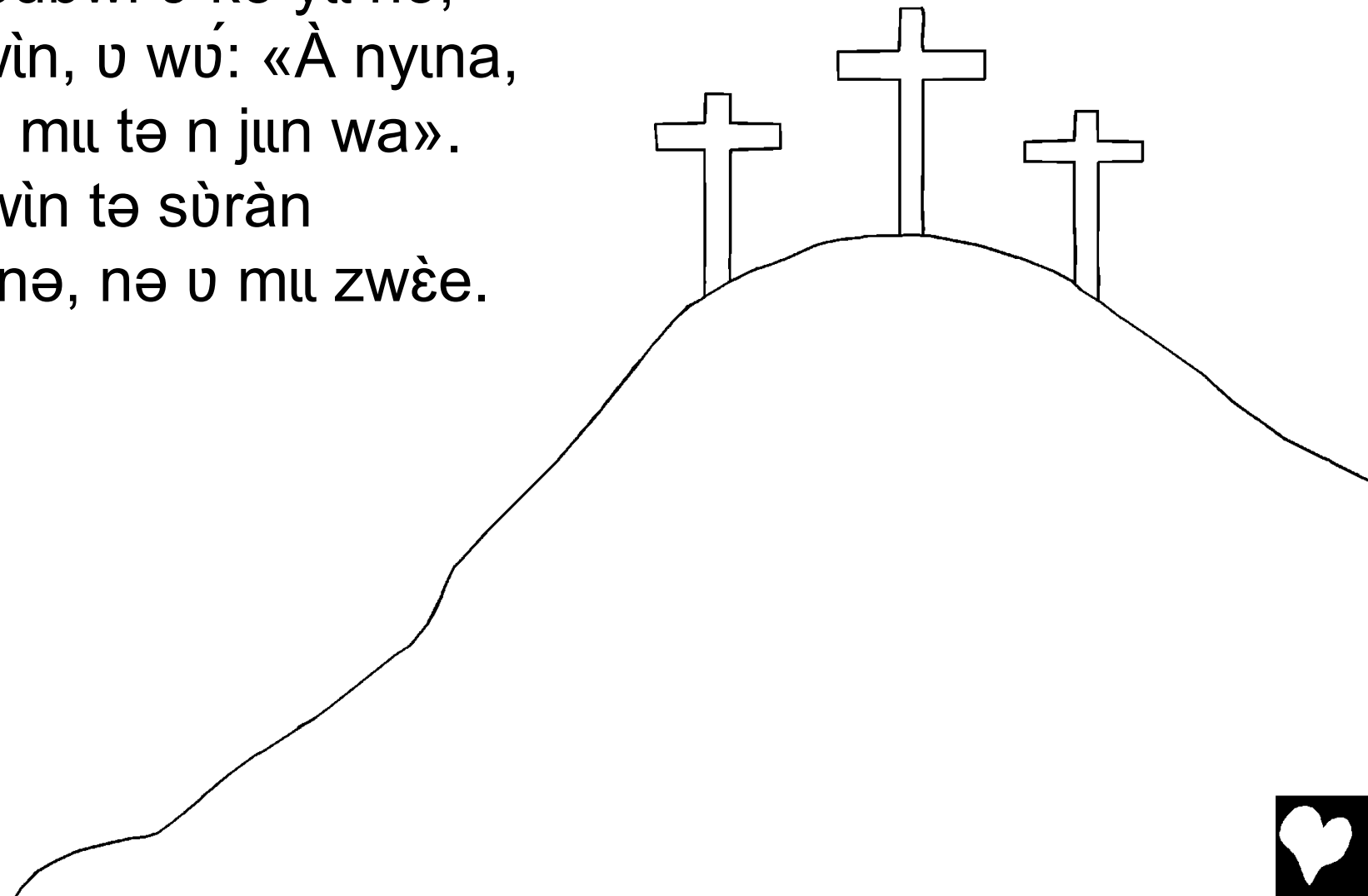
Pilatə dàń ma dʊgʊ Zwezi, ʊ pa ba, sə pamana paa wá dagarʊ yuu wa. Ba ma ja wá, ba ja kɛ̀eń. Zwezi tətə nə zɪn ʊ dagarʊ tə, ʊ ja nan tɪʊ tə wa, ʊ va ʊ yí bwálɪ́ tə, ba nə boŋə ‹yuzʊŋa bwálɪ́›. *Ebərə-ba sʊgʊ də yà boŋə kʊ bwálɪ́ təntə ‹Goləgʊta›.



Mə kʊ bwálɩ́ təntə wa nə, pamana tə paa Zwezi dagarʊ tə yuu, yá ba ga paa lìà bələ, də ba súrí ʊ nə dagaran yuu. Ba paa lìù tə don ʊ vàn tə don nə, Zwezi tətə ga wulə ba tətəŋi wa.



Kʊ nə zɪgɪ lugu fugə bələ máŋá wa, yɪcaʊ tə kúʊ̀ ba poni jə, yikunu ga púə́ tɪa tə mama nə, kʊ ja va dədəni lugu batwa. *Zwifə-ba Yɪɪ *dìə̀ mimii gànʊ̀ tə cɪrɪ bələ.
Zwezi bubwi ʊ kə yɪɪ nə,
ʊ ga swìn, ʊ wʊ́: «À nyɪna,
à ken à mɪɪ tə n jɪɪn wa».
Ʊ nə swìn tə sʊ̀ràn
tə kwa nə, nə ʊ mɪɪ zwɛ̀e.




Dədəni twi kʊ yí, ba ga wulə ba kəni *Zwifə-ba *sìə́ dɩn tə sírí. Kʊ máŋá tə wa, Arimate Zwʊzɛfə yí bwálí tə wa, ba nə paa Zwezi. Zwʊzɛfə yà wulə lìà tə wa, ba nə bʊ̀rì bʊ̀rà tə. Ʊ yà yɩ lìù tə lìà mɛ nə zìlí. Ʊ yà dànì Yɩ pàrì tə,
kʊ nə wá bà wiən tə mɛ yuu wa. Zwʊzɛfə wà fən dəri, sə ʊ va *Pilatə con, ʊ lòrì cwəŋə, sə ʊ gùrì Zwezi.

Zwʊzɛfə vəli ʊ yə̀ ganpon. Ʊ cú
Zwezi dagarʊ tə yuu wa. Ʊ pəpəni
wá də gànʊ̀ tə, ʊ ja va ʊ tún
ləbəri wa, ba nə kʊa pìʊ̀
kapan wa. Kʊ kwa nə,
ʊ yigu kapan nəfarʊ,
ʊ ma sun bʊʊ
tə nii nə.

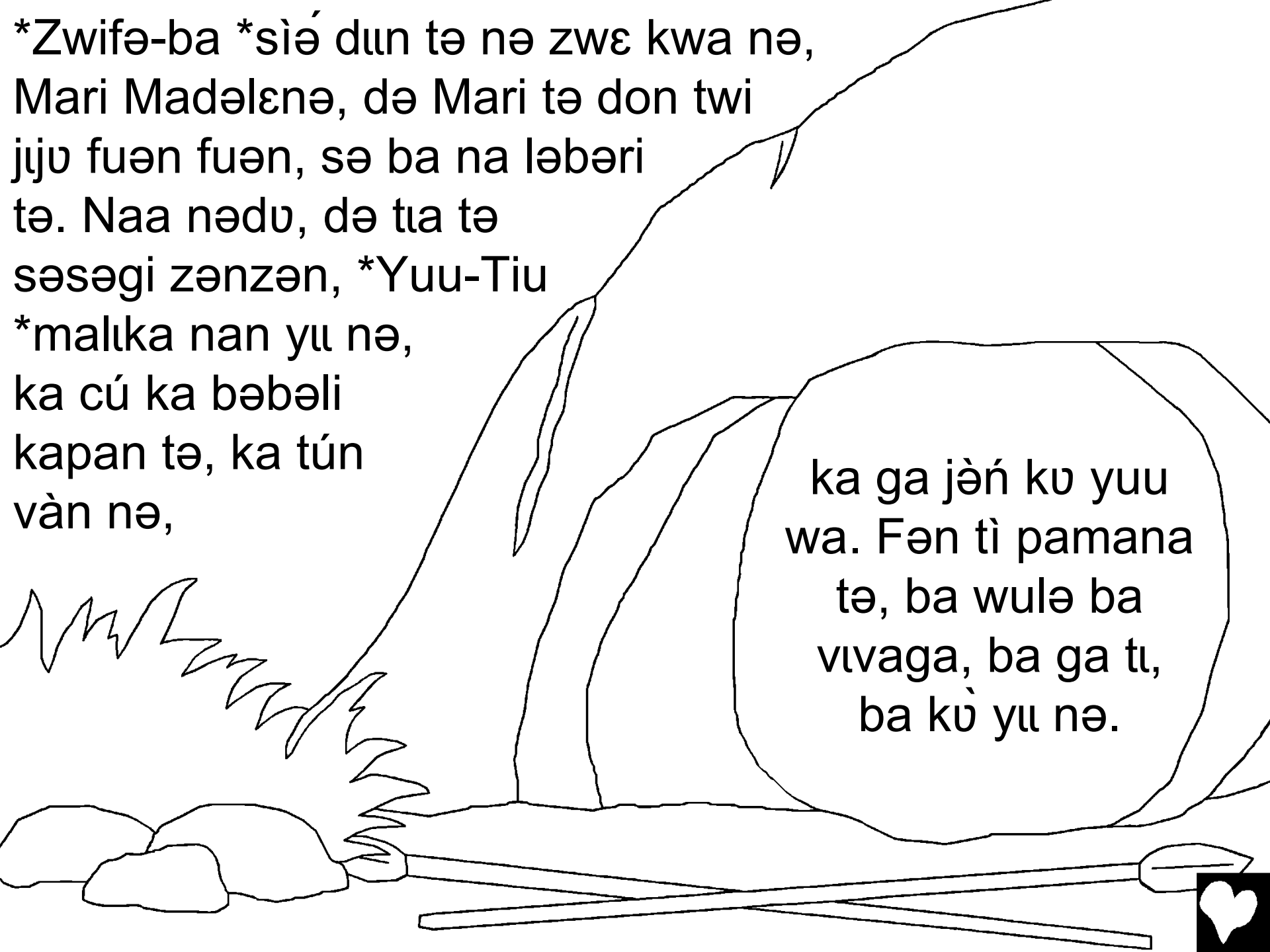


Kʊ tɪkʊnɪ yà yɪ *Zwifə-ba *sìə́ dɪɪn tə.
Yá Zwifə-ba Yɪɪ *joŋwana yun
tìán tə, də *Farɪzɪan-ba
twá duən, ba va ba yí
Pilatə. Ba ga swìn, ba wʊ́:
«Yuu tíú, nə yèə́ də,
kʊ mʊ̀ kʊnkʊnʊ təntə,
máŋá tə wa, ʊ tə nə
wà tɪ tə, ʊ yà swìn,
ʊ wʊ́: ‹Dɪan
batwa nii
nə, à wá pìí
à bwin à
nan tɪan
wa›.»

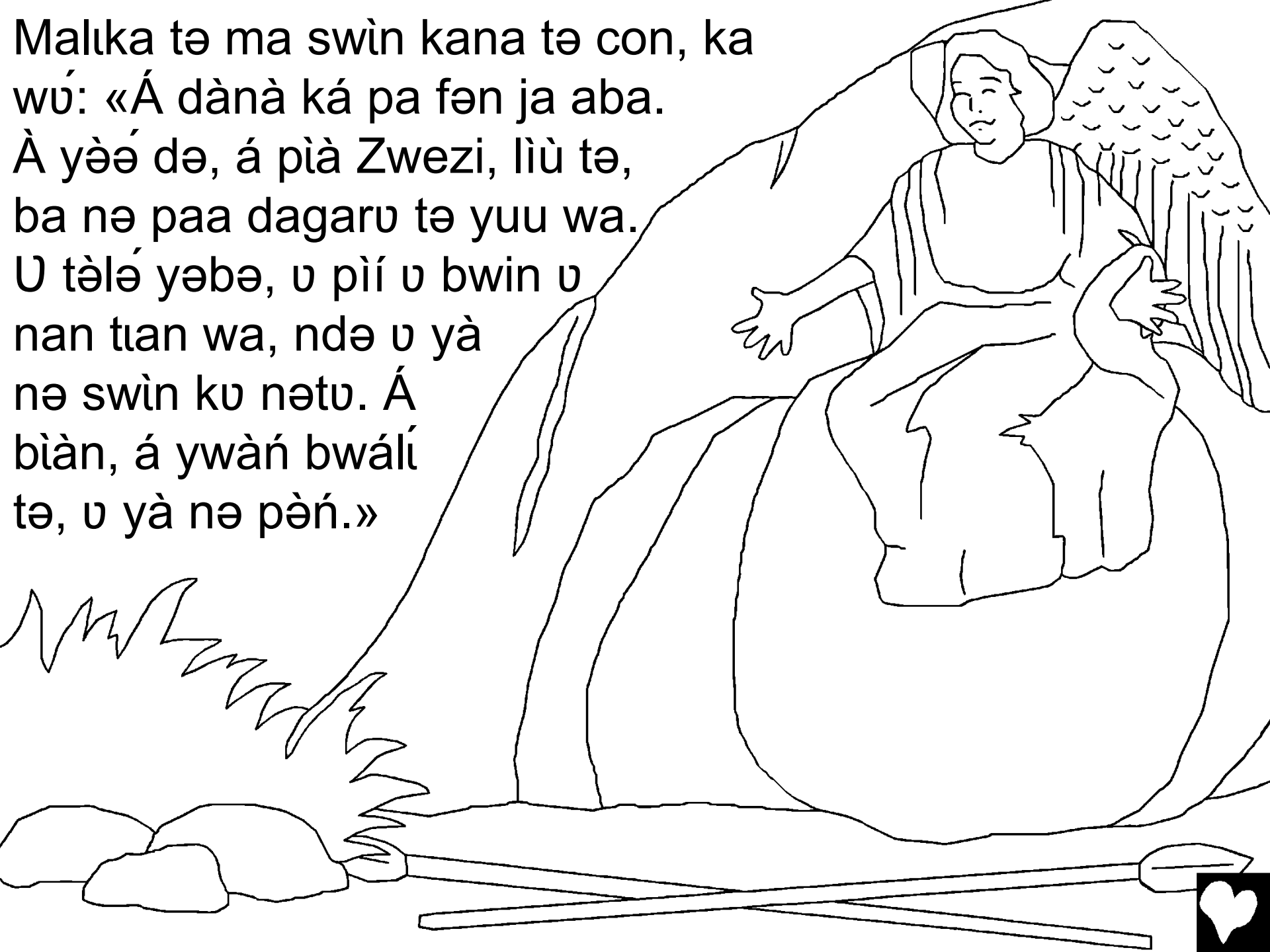


«Ba dàń ma va, ba kwɛn ba sun ləbəri tə nii zəni, ba tún pamana lá, sə ba cɩ̀ kʊ nə.»




*Zwifə-ba *sìə́ dɯn tə nə zwɛ kwa nə,
Mari Madəlɛnə, də Mari tə don twi
jɥjʊ fuən fuən, sə ba na ləbəri
tə. Naa nədʊ, də tɪa tə
səsəgi zənzən, *Yuu-Tiu
*malɪka nan yɪ nə,
ka cú ka bəbəli
kapan tə, ka tún
vàn nə,
ka ga jèń kʊ yuu
wa. Fən tì pamana
tə, ba wulə ba
vɪvaga, ba ga tɪ,
ba kʊ̀ yɪ nə.

Malıka tə ma swìn kana tə con, ka wʊ́: «Á dànà ká pa fən ja aba. À yə̀ə́ də, á pìà Zwezi, lìù tə, ba nə paa dagarʊ tə yuu wa. Ʊ tə̀lə́ yəbə, ʊ pìí ʊ bwin ʊ nan tɪan wa, ndə ʊ yà nə swìn kʊ nətʊ. Á bìàn, á ywàɲ́ bwálɪ́ tə, ʊ yà nə pə̀ɲ́.»



Ba kɛ̀eń lala, ba vìí ləbəri tə nii nə, də fən də pupoli nəfarʊ. Ba ga dəri ba va, ba pa ŋwɛn təntə Zwezi karbɪa tə nə. Naa nədʊ, də Zwezi twi ʊ jə́rí ba, ʊ ga wʊ́: «À jʊ̀nɪ̀ aba!» Kana tə fàrʊ́ ba yí ʊ yɪra, ba tʊ ba nadwana nii nə, ba ja ʊ nɛɛ nə, ba ga pa wá dun.





Kʊ zwɪʊ wa, Zwezi pìí ʊ bɪrɪ ʊ tìàn ʊ karbɪa fugə də nədʊ tə nə, də ba wulə ba də́. Ʊ caga ba nii nə, ba nə ba Yɪɪ nii sɛ̀e, də ba zɪbaniun tə yɪrɪ, ba nə vɪga míámíán, sə ba sɛ̀e lìà tə nii, ba nə nɪ Zwezi, ʊ bwiun tə kwa nə yɪrɪ. *Yuu-Tiu nə swìn ba con tə kwa nə, ʊ dìgà yɪɪ. Ʊ jə̀ə́ Yɪɪ jɪzən vàn nə.

Cígá, Yıı sóní lìà mama zənzən. Kʊ mʊ̀ nə pın, ʊ pa ʊ bidʊa kələn tə, sə lìù tə mama, ʊ nə ken ʊ waa ʊ nə, ʊ kʊ́ʊ̀ dàn ká jén mama. Yá ʊ wá na mıı tə, kʊ nə ba zwɛ̀e Yıı con.

Romə tìán 3:23 Lìà tə mama tʊn cʊna Yıı yáá con. Yá ba kʊ́ʊ̀ wàrì̀ Yıı dun tə ba nı.

Romə tìán 6:23 Cʊna ŋwírán nə yı tıan. Yá zìlə́ tə, Yıı nə pın ʊ pubwanʊ tə yırı, kʊ mʊ̀ yı mıı tə, kʊ nə ba zwèe Yıı con, nə *Yuu-Tiu Zwezi-Kərisə yırı.

Ebərə-ba 9:27 Lìù mama yı naa nədʊ cıcı nə, ʊ mɛ, sə ʊ tı. Kʊ kwa nə, kʊ tíú vələ Yıı yáá con, sə Yıı bʊ̀rì̀ ʊ bʊ̀rà.

Efɛzə tìán 2:8,9 Kʊ yı cígá, kʊ twá də Yıı pubwanʊ tə, ʊ ma jon aba á cʊna wa, á nə keni á waa Zwezi-Kərisə nə tə yırı. Yá kʊ tà á tətə nə fwa kʊ, kʊ yı won tə, Yıı nə tàrì̀ ʊ pın. Kʊ tà ləzwənə tʊtʊŋı nə pın kʊ yoo təntə tʊn, sə lìù mama dàn ká bʊ ʊ tìàn nə Yıı yáá con.

Romə tìán 10:9,10 Də n nə swìn n bırı n nii wa də, Zwezi-Kərisə yı *Yuu-Tiu lìà yáá con, n nə kə n waa ʊ nə, n ga pa cígá də, Yıı bwin wá ʊ lı tıga wa, Yıı wá jon mʊ́. Kʊ yı cígá, də n nə ken n waa Zwezi-Kərisə nə, Yıı wá pa n jì cígá tíú ʊ mʊ̀ Yıı yáá con. Də n nə kúʊ̀ swìn n bırı n nii wa də, Zwezi-Kərisə yı Yuu-Tiu lìà yáá con, Yıı wá jon mʊ́.

Zwan 3:16,17 Cígá, Yıı sóní lìà mama zənzən. Kʊ mʊ̀ nə pın, ʊ pa ʊ bidʊa kələn tə, sə lìù tə mama, ʊ nə ken ʊ waa ʊ nə, ʊ kúʊ̀ dàn ká jén mama. Yá ʊ wá na mıı tə, kʊ nə ba zwɛ̀e Yıı con. Yıı mʊ̀ yà wà ʊ bìú tə tʊn lʊʊ wa, sə ʊ bʊ̀rì lìà bʊ̀rà. Yıı tʊn wá, sə ʊ jon lìà ba cʊna tə wa.

1 Zwan 5:11-13 Á nəŋə, tə sùràn təntə nə: Yıı pın nəba mıı tə, kʊ nə ba zwɛ̀e ʊ con. Yá ʊ bìú tə dàń nə yı mıı təntə dəkuu. Lìù tə, Yıı-Biu tə nə wulə də wá, kʊ tíú tə jə mıı təntə. Lìù tə, Yıı-Biu tə nə tə̀lə́ də wá, kʊ tíú ba mıı təntə jə. À púpʊ́nḯ sagı kʊ tə, à pın aba, sə á lwarı yoo kʊ tə. Kʊ mʊ̀ nə yı, á nə keni á waa Yıı-Biu tə nə wuuu, á jə mıı tə, kʊ nə ba zwɛ̀e Yıı con.

Matiə 26-28; Likə 22-24; Zwan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Southern Nuni NT (nnw) ©1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/NNWWBT/MAT/1

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org